|  |  |
| --- | --- |
|  | Amt für Justiz Staatsanwaltschaft Kantonspolizei Sozialamt |

***Promemoria***

***PER VITTIME DI REATI RIGUARDANTE L` INTEGRITÀ FISI-CA, PSICHICA O SESSUALE.***

***1. Qual`é l`obiettivo per l`aiuto alle vittime?***

L`aiuto alle vittime di reati riguardanti l`integrità fisica ,psichica o sessuale ha l`obiettivo di

contribuire a diminuirne le conseguenze. L`aiuto alle vittime comprende:

Diritto alla consulenza e aiuto da parte del servizio predisposto.



Diritti particolari riguardanti la procedura penale.

Diritto a prestazioni finanziarie in determinate condizioni (indennizzo ,riparazione mo-rale liberazione dalle spese giudiziarie).

1. ***Chi può rivolgersi a questo servizio?***

Ogni persona (vittima) la cui integrità fisica, psichica o sessuale è stata direttamente lesa a

causa di un reato.

Hanno diritto all'aiuto alle vittime anche il coniuge, i figli e i genitori della vittima, nonché le altre persone unite alla vittima da legami analoghi (congiunti).I congiunti hanno diritto ad un indennizzo solo in casi particolari. Per un risarcimento è necessario che i congiunti ne fac-ciano richiesta.

La pretesa di sostegno alle vittime esiste indipendentemente dal fatto che l'autore del reato sia stato determinato, si sia comportato negligentemente o intenzionalmente.

1. ***Quale servizio viene offerto alle vittime?***

La gamma di servizi proposti varia dalla consulenza telefonica alla consulenza personale della vittima e del suo ambiente. Se necessario, il centro di consulenza prevede anche la consultazione di specialisti (terapisti, avvocati, ecc) e sostiene la vittima nella richiesta d`assistenza finanziaria alle vittime.

1. ***Diritti speciali delle vittime nei procedimenti penali***

***4.1. Diritto d`informazione***

Informazione sui diritti e doveri durante un procedimento penale





Informazione sui vari tipi di assistenza alle vittime e sui servizi di consulenza

durante il primo interrogatorio da parte della polizia o dal ministero pubblico e

trasmissione di dati personali a un centro di consulenza, su autorizzazione dalla vittima

Informazione sull`entrata in vigore, interruzione del carcere preventivo / carcere di sicu-rezza e sulla fuga del indagato, se richiesto dalla vittima.

**4.2. Diritto di partecipazione**

Le vittime possono partecipare ai procedimenti penali. Con la partecipazione al procedimen-to penale, hanno il diritto ad essere ascoltati, il dritto di partecipazione comprende:

Visionare gli atti



Partecipare alle azioni processuali   
Richiesta di un assistenza legale   
Esprimersi sul caso procedurale   
Proporre, richiedere le prove

Se la vittima richiede un risarcimento sulla base del codice civile (Indennizzo o riparazione morale) deve presentarsi quale parte civile. La richiesta di un risarcimento presuppone che la vittima comunichi alle autorità giudiziarie la sua volontà nel partecipare al procedimento pe-nale. Questa richiesta deve essere effettuata entro e non oltre la conclusione del procedi-mento penale. Le richieste fatte valere durante la causa civile devono essere giustificare e quantificate brevemente per iscritto. Se la causa civile viene ritirata prima del completamento del processo di primo grado, essa può essere invocata nuovamente sulla base civile.

Gli stessi diritti sono validi anche per i familiari della vittima, questi si fanno valere quale par-te civile contro l'imputato***.***

**4.3. Diritto di essere protetti**

Diritto di essere accompagnati da una persona di fiducia con tutti gli atti procedurali, per esempio alle udienze come testimone o informatore, se la vittima lo richiede



Evitare il confronto con l'accusato se la vittima lo richiede

Esclusione del pubblico durante l`udienza per interessi legittimi se della vittima lo richiede Nessuna informazione del pubblico circa l'identità della vittima al di fuori di una udienza pubblica contro la sua volontà

**4.4. I diritti speciali delle vittime di reati contro l'integrità sessuale**

Diritto di essere interrogato da una persona dello stesso sesso



In sostanza, nessun confronto con l'accusato contro la volontà della vittima. Confronto

contro la volontà della vittima solo se il diritto di essere ascoltato dell'imputato non può

essere garantito con altri mezzi

Diritto che la traduzione dell`interrogatorio venga eseguito da una persona dello stesso

sesso

Diritto di negare dichiarazioni su questioni che riguardano la privacy

Diritto di fare domanda al tribunale che almeno una persona appartenga allo stesso

sesso della vittima

**4.5. Diritti speciali per vittime minorenni**

Per i bambini che al momento di interrogatorio o confronto hanno meno di 18 anni, si appli-cano norme speciali se si può notare che l'interrogatorio o il confronto potrebbe determinare una grave stress psicologico:

I minorenni possono essere confrontati con l`indagato solo se accordano esplicitamente L` interrogatorio ad una vittima minorenne deve essere condotto da una persona adde-strata psicologicamente. Se l`interrogatorio non avviene in relazione ad un confronto con l`indagato deve essere registrato per video.



Le vittime minorenni possono essere interrogate in regola al massimo due volte durante tutto il procedimento

2

***5. Aiuto finanziario***

Secondo le basi legali della legge sul aiuto alle vittime esiste la possibilità, sotto determinate condizioni, di poter usufruire di un aiuto finanziario.

***5.1. Aiuto d`emergenza e aiuto a lungo termine***

L'assistenza del servizio di consulenza aiuto alle vittime è gratuito. Se la vittima richiede l`assistenza di terze persone (avvocato, spese legali, spese di cura, assistenza domiciliare ecc.) le spese possono essere coperte a determinate condizioni.

***5.2. Indennizzo e riparazione morale***

La vittima e i suoi congiunti hanno diritto ad un indennizzo per il danno subito a seguito della lesione e/o della morte della vittima. Non sono considerati danni alle cose come pure danni che possono entrare in considerazione per un aiuto d`emergenza o a lungo termine.

In alcune circostanze si può richiedere un acconto su di un indennizzo.

Se la gravità del caso lo giustifica, la vittima e i famigliari hanno diritto ad una riparazione morale ( risarcimento per le persone che soffrono).

Per le richieste di indennizzo e riparazione morale si applicano i seguenti termini:







Le richieste devono essere presentate **entro i 5 anni** dalla commissione del reato o dalla conoscenza dello stesso, dopo questo lasso di tempo le rivendicazioni non sono più va-levoli.

La vittima che al momento del reato non aveva ancora compiuto i 16 anni, può in deter-minati reati gravi (ad esempio, reati sessuali, tentato omicidio, tentato omicidio colposo, aggressione aggravata, traffico di esseri umani), richiedere un indennizzo e riparazione morale fino al **compimento del 25 esimo anno d`età**.

Quando ci si dichiara parte civile in un procedimento penale, la richiesta deve essere posta **entro un anno** dopo la decisione finale sulle cause civili nel procedimento penale.

Foro competente è il cantone in cui è stato commesso il reato. Se il reato è stato commesso all`estero non sono previsti risarcimenti (indennizzi e riparazione morale).

Richieste riguardanti indennizzi, riparazioni morali e acconti sono da porre a: Amt für Justiz, Polizeigebäude, 6061 Sarnen, Tel. 041/666 64.

3

**6. Informazioni**

Per informazioni complementari potete rivolgervi al servizio aiuto alle vittime del canton Obvaldo al seguente indirizzo:

**Servizio sociale cantonale**

Dorfplatz 4

Postfach 1261 Tel.: 041/666 64 62

6061 Sarnen E-Mail: [sozialamt@ow.ch](mailto:sozialamt@ow.ch)

**La procura pubblica del canton Obvaldo**, edificio polizia Foribach, 6061 Sarnen, 041/666 62 40, può essere contattato per questioni relative ai diritti della vittima, più precisamente può richiedere informazioni sul procedimento penale, su ordini emessi, sul annullamento delle indagini, sulla sicurezza di detenzione dell`indagato, sulla fuga del indagato o parteci-pare ai procedimenti mento penale penali e richiedere e far valere altri diritti.

Website: www.opferhilfe-schweiz.ch

Luglio 2013

4